



## آیا به خارج از استرالیا مسافرت می کنید؟

### پرداختی ها در موقعی که خارج از استرالیا هستید

برای دریافت پرداختی ها یا کارت های تخفیف تان در موقعی که خارج از استرالیا هستید، باید شرایط واجد شرایط بودن برای هر پرداختی یا کارت تخفیف را برآورده کنید.

بسته به پرداختی ها یا کارت های تخفیف شما، قوانین مختلفی در مورد اینکه چطور مسافرت به خارج از استرالیا ممکن است بر روی شما تأثیر بگذارد، وجود دارد. وقتی که استرالیا را ترک می کنید، پرداختی ها یا کارت های تخفیف شما ممکن است تغییر کند یا حتی متوقف شود. برای اطلاعات در مورد پرداختی ها و کارت های تخفیف در موقعی که در خارج از کشور هستید به [servicessaustralia.gov.au/paymentsoverseas](https://servicessaustralia.gov.au/paymentsoverseas) مراجعه کنید.

قبل از اینکه مسافرت کنید، وبسایت را چک کنید یا با **131 202** تماس بگیرید تا به زبان خودتان با ما صحبت کنید.

### در مورد تغییرات در شرایط تان به ما اطلاع دهید

مهم است که در مورد هر گونه تغییری که ممکن است بر پرداختی ها یا کارت های تخفیف شما در موقعی که در خارج از کشور هستید، تأثیر بگذارد، به ما اطلاع دهید، همانطور که اگر در استرالیا بودید، به ما اطلاع می دادید. برای مثال، اگر شما یک رابطه را شروع می کنید یا متوقف می کنید، باید به ما اطلاع دهید.

### چطور در مورد مسافرت تان به ما اطلاع دهید

ساده ترین راه برای اطلاع دادن به ما در مورد برنامه های مسافرت تان این است که از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov استفاده کنید. شما می توانید جزئیات مربوط به مسافرت خارج از کشور تان را به صورت آنلاین در هر زمانی اضافه کنید، مشاهده کنید، به روز کنید و حذف کنید.

شما قبل از اینکه استرالیا را ترک کنید، برای یک حساب آنلاین Centrelink از طریق myGov ثبت نام کنید تا بتوانید در مورد برنامه های مسافرت تان به ما اطلاع دهید و در زمانی که خارج هستید، به نامه های تان و سایر خدمات تان به صورت آنلاین دسترسی داشته باشید.

اداره مهاجرت استرالیا هم وقتی که شما استرالیا را ترک می کنید، به ما اطلاع خواهد داد.

اگر شما یک حساب myGov ندارید، برای ایجاد حساب به [my.gov.au](https://my.gov.au) بروید. شما Centrelink را باید با انتخاب "Services" و بعد انتخاب نماد لینک در کنار Centrelink را به حساب myGov تان پیوند دهید. شما ممکن است لازم باشد به چند سوال پاسخ دهید تا مطمئن شوید که سابقه صحیحی به حساب myGov شما پیوند داده می شود.

اگر شما می خواهید شماره تلفن همراه تان را در myGov ثبت کنید، مطمئن شوید که وقتی در خارج از کشور هستید، می توانید از این شماره پیام دریافت کنید.

### دسترسی به Medicare که موقعی در خارج از کشور هستید

موقعی در خارج از کشور هستید، شما نمی توانید از خدمات Medicare استفاده کنید. اگر شما بیمار شوید، ممکن است مجبور شوید همه هزینه های درمان پزشکی تان را بپردازید. اگر با کشوری که می خواهید به آنجا بروید، Reciprocal Health Care Agreement (RHCA) وجود داشته باشد، شما ممکن است مجبور نباشید برای بعضی چیزها هزینه بپردازید. این توافقنامه ها هزینه درمان ضروری برای افراد مقیم استرالیا را که به بعضی از کشورها مسافرت می کنند، پوشش می دهد و جایگزین بیمه درمانی خصوصی مسافرتی برای مسافرت های خارج از کشور نمی شود.

اگر شما می خواهید به کشوری با یک توافق نامه بروید، کارت Medicare فعلی تان را همراه داشته باشید. اگر شما به درمان پزشکی نیاز دارید، این می تواند روند آنرا آسان تر کند.

اگر شما برای هدف خاصی در رابطه با جستجوی درمان پزشکی در کشورهای RHCA مسافرت می کنید، Reciprocal Health Care Agreements اعمال نمی شوند.

برای اطلاعات بیشتر در مورد Reciprocal Health Care Agreements، از جمله اینکه آیا استرالیا با کشوری که به آن مسافرت می کنید، قراردادی دارد، به [servicesaustralia.gov.au/rhca](http://servicesaustralia.gov.au/rhca) مراجعه کنید.

## بردن یا ارسال کردن داروهایتان به خارج از کشور

بردن یا ارسال کردن داروهای Pharmaceutical Benefits Scheme به خارج از استرالیا که برای استفاده شخصی خود شما یا استفاده شخصی که با شما مسافرت می کند نیست، غیرقانونی می باشد.

برای اطلاعات درباره پرداختی ها و خدمات ما در موقعی که در خارج از کشور هستید، از جمله Medicare، به [servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas](http://servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas) مراجعه کنید.

قبل از اینکه مسافرت کنید، وبسایت را چک کنید یا با **132 011** تماس بگیرید تا به زبان خودتان درباره Medicare و بردن دارو به خارج از کشور با ما صحبت کنید.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به [servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas](http://servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas) مراجعه کنید.

- به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید، که در آنجا می توانید اطلاعات را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.

- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید.

- برای Medicare با **132 011** و برای Child Support با **131 272** تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد.

- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

**توجه:** تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های "13" از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است در بین ارائه دهندگان خدمات تلفن تفاوت داشته باشد. تماس با شماره های "1800" از تلفن خانه تان رایگان است. تماس های تلفن های همراه و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با میزان بالاتری حساب شوند.

## سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید برای یک پرداخت درخواست دهید یا نه و با توجه به شرایط خاص خودتان درخواست ارائه دهید.



# Are you travelling outside Australia?

## Payments while outside Australia

To get your payments or concession cards while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession cards, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop. For information about payments and concession cards while you are overseas go to [servicessaustralia.gov.au/paymentsoverseas](https://servicessaustralia.gov.au/paymentsoverseas)

Check the website before you travel or call **131 202** to speak to us in your language.

## Tell us about changes to your circumstances

It is important that you tell us about any changes that may affect your payments or concession cards while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if you start or stop a relationship.

## How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also tell us when you leave Australia.

If you do not have a myGov account, go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to create an account. You will need to link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions to make sure the correct record is linked to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can get messages from this number while overseas.

## Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to use Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement (RHCA) in place with the country you are going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of medically necessary treatment for Australian residents travelling in some countries and do not replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. This can make the process easier if you do need medical treatment.

Reciprocal Health Care Agreements do not apply if you travel for the specific purpose of seeking medical treatment in RHCA countries.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, go to [servicesaustralia.gov.au/rhca](https://servicesaustralia.gov.au/rhca)

## Taking or sending your medicines overseas

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

For information about our payments and services while overseas, including Medicare, go to, [servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas](https://servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas)

Check the website before you travel or call **132 011** to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

## For more information

- Go to [servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas](https://servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas) for more information in English.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.